

本報宣言

本報爲加國致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡具一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道。德。若無新道德之根本。雖日日言改。舊道德亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。俾守言論界之強權也。

中華民國七年五月廿一日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(TUESDAY, MAY 21, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 62

(號三第卷八第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜二)九二〇七磨詩線喊

夏歷歲次戊午四月十三日

本報價目

本報除禮拜日停派外。按日呈派。本埠每月收報費五毫。郵寄七毫。五國各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥。哥倫比亞。等處。每月收報費七毫。正半年四元。三月二元。一月七毫。五國及外國。今減爲同價。以期傳播共和主義。無論取閱久暫。均仰先惠。如因小費未便。或托各店代爲。認明必陸續付上。如蒙賜閱。請將西字住址惠來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

洪門致公總堂代表團啟事

啓者洪門機關遍佈外洋。星羅棋布。向以關山遙隔。魚雁難傳。致令聲息不通。揆諸花亭結義。骨肉情深。之旨。大相逕庭。此統一之效。所以難收也。四月一號。爲洪門懇親大會之期。本代表等。奉委來。議。以聯絡一致。展覽會。務。爲。當。務。之。急。而。聯絡之法。端在音問。互通。查總堂原有之部。記。各處公堂。通函。住址。雖多。而近日。新立。或在遠境。未及。週知。通函。者。亦復不少。是以。議決。無論。何國。何埠。新舊。遠近。洪門。致公堂。各機關。或。用。商店。爲。通信。處。者。仰。于。本。年。七。月。以。前。速。將。貴。處。英。文。住。址。函。寄。美。洲。金。山。致。公。總。堂。以。便。彙。成。冊。分。寄。各。埠。公。堂。及。會。所。存。據。俾。此。後。音。信。常。通。聯絡。自。易。共。策。進。行。本。代。表。有。厚。望。焉。

CHEE KUNG TONG 36 Spofford Alley

San Francisco, Calif., U. S. A.

民國七年 四月一日 駐美洲金山致公總堂代表團謹啓

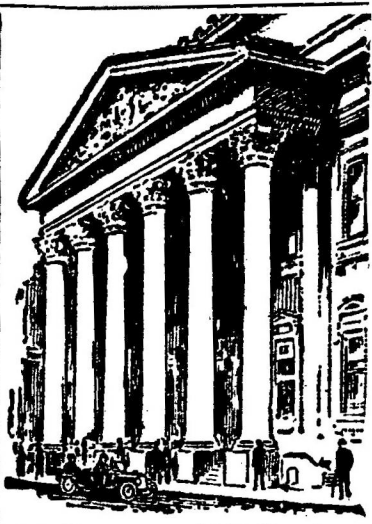
我之自由說

(蕩蕩)

宇內文明之流。發源於亞洲者。以吾中國爲最先。而最著者也。若以今日論之。則不能不認爲夫東邦。尤不及夫歐美。其相去不啻霄壤也。然自社交一方面觀之。其舉動造作。似覺全有自由之態度。雖國境殘殘。土地荒蕪。交通梗塞。不其靈便。人皆苦之。而猶孜孜焉。含辛茹苦。以求其生活之愉快。於是積日累月。經之營之。初猶不知其有不自由之束縛。獨知其故有之貧窮而已矣。惟自個人與地方上觀之。亦匪獨有暴虐之政。而烈於歐美者也。且近世政治廢弛。國中之一般秉政者。多不思振作。至國勢衰弱。人民則受外人欺侮。地方亦被其侵凌耳。安有不自由之可言哉。

夫自由者。權利之表證也。非吾國今日城市中所謂自由者之自由也。或者曰。今子所說之自由者。與彼等所慕之自由者。有何異焉。請說之。則應之曰。凡人之所以爲人者。各有二大要素。首推生命。次則權利。二者之中。若缺其一。時亦非人矣。然在自由一語論之。是亦精神上之一大生命也。惟在於文明國民。往往有不惜擲其多少形質上之生命。以博其精神上之生命。而爲其自重也。人皆有自重之心。則其名顯。其所行之事亦灼然而耀。卓然而威。世諸君子。其可不有自重之心乎。慨自歐風東侵。吾國羣生。凡一切之舉動行止。罔不一一而模仿之。以新人之眼簾。而後快于其心。雖然。安樂者人之所仰慕也。憂患者人之所憎惡也。舉世之人。無異此心也。惟有一般國民。每出一言。則必詆毀本國。爲不自由。吾嘗聞之多矣。嗚呼。彼果知國情者乎。實不知也。故有斯語。嗚呼。誰謂我中國無自由乎。不觀夫交通之自由。官吏不禁也。產業置管之自由。官吏不禁也。行動居住之自由。官吏不禁也。信教之自由。官吏不禁也。集會結社之自由。官吏不禁也。凡各國憲法所定形式上之自由。幾皆有之。雖然。吾亦不敢謂自由者何也。第不寧僞自由而亂禮俗。所愛者實

滿地可銀行廣告



滿地可銀行總式樓

華人匯款者注意

本銀行總行設在滿地可。埠開張百有餘年。資本共肆百零三兆九十八萬零二百三十六元。另有支行四處。設在雲高華埠。近口大加。改。良。專。接。滙。香。港。及。遠。東。各。口。岸。滙。單。價。格。相。宜。仰。友。留。心。光。顧。

總分行在加蘭護街夾頓

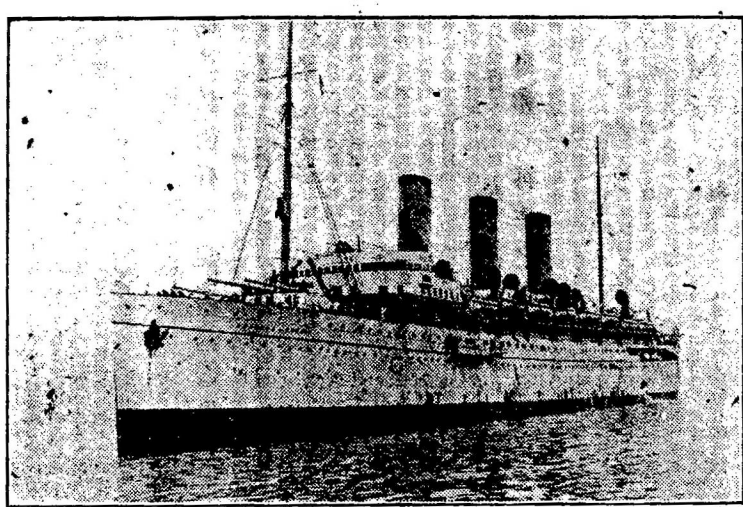
▲一在喜士定街夾堪麻 咩 角

▲一在細街夾葛都 角

▲一在細街夾頓 角

滿地可銀行謹啓

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客)(華)(迎)(歡)

滿提高 日本皇后 佈宣日遲期船

由雲高華 啓行船期 域多利

東亞總司理司徒施啓

地址信通施徒司 Seto More Asiatic Pass Agent, C.P.O.S.Ltd. VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客 J. J. Forster General Agent C. P. O. S. Ltd. VANCOUVER, B. C.

買靴請來

WILSONS SHOE STORE 159 Hastings St. West Near Cambie Street

委路慎靴舖專售 闊秀新款真實靴 小孩童子童女堅固靴 男子日用出街靴 男子日用做工靴 如耕園者 做傭口者 與各勞力家 有益於其工務 希爲賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd. 339 Railway St. Phone Sey. 828 VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗 粘大帮谷 近日新米運到 甚多甘香潔白 食者讚美 叨蒙 華人字號光顧 無論遠近 單到即付價銀 尤爲相宜 庵不爺羅公司謹啓

弟前營生南洋、受備錫礦、因撞涼過多、初起發冷、轉患腳氣、回家治理、幸不安全、爲至面黃唇白、時形虛弱、轉來英國、日操園工、飲茶太多、每到晚間、兩足凍冷、腰脊刺痛、陽事不舉、尿餘滴、料必腎虧之所致也、久聞趙超常先生妙醫腎病、特將情奉節告、接其覆函、并丸單一張、指明(興陽煖腎丸)之妙用、弟因受病日久、遵服兩料、果然腎氣充滿、喜出望外、今日復爲偉男者、賴趙醫生之賜也

▲▲▲固精健腎藥妙醫名

旅英國滿地可埠新會縣七堡鄉人李式謙恭呈
旅美國未士縣雪窩雪
士打馬 寶邑塘堡鄉人 阮利慶頌

金 利 源
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗一等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧絨網巾送禮糖菓紙料
炮竹 器絃索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名久散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈認後列住址付信便安

▲舖在片打街門牌七十七號
(喊線詩毛八九九)

雲高華金利源謹白

▲▲(注意)同胞請看

▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸	一月十七日
香取丸	二月廿七
熱田丸	四月初一日
賀茂丸	四月廿七日
鹿島丸	二月七日
諏訪丸	三月廿七日
伏見丸	四月廿四日
鹿島丸	五月初八日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

仁和公司
 YAN WO Co.
 239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速早上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生
 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧
 接理客商來往如蒙光顧先信通親到接逆

咸水埠陳
 松宗陳江孔耀

大狀師廣告
 本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILMORE Sey. 5949
 Williams Building 413 Granville, St.
 Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

廣 東 大 藥 房 自 製 經 驗 藥 丸 廣 告

◎◎參茸武漢大補丸 每料十元 半料五元

此丸用武漢大補藥劑 加重人參鹿茸為丸 其主治之功力 無論其為虧血弱 花柳病後 清瀉失補 身體致弱 或事業疲勞 精神短小 或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣血壯精神 強脾胃 誠為養生之大補品也

◎◎強腎四鞭丸 每大盒十元 中盒五元 小盒三元

此丸以四鞭為主 用生精益髓之藥為佐 親自選料 監工為丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩 耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 白汗盜汗等症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸 每盒五元

此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 為房術之利器 為情關之猛將也 凡患腎冷精寒 陽弱不舉 雖舉無力 交而洩洩 時多夜尿 有此病狀 欲回復其男子固有之興趣者 急服此丸以補救之

▲藥物靈覽表 郵費 美國一毛二 各國二毛四 買客自理

夜夢遺精丸 每盒四元

滋腎丸 每盒五元

初患花柳毒丸 每盒三元

婦科經痛丸 每盒四元

小腸氣痛散 每盒三元

痔漏雙應丹 每盒三元

清淋止濁散 每盒三元

雙美如意丹 每盒三元

本藥房有中西醫 駐寓候診 海外僑胞或有頑疾 怪症 經醫不愈者 或體魄虛弱 宜早培補者 仰將病原 明白函告 及藥費一齊寄來 定能對症發藥 從郵付上以資料理之用

▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九號

Canton Co. 649 Kearny St. San Francisco Cal (廣 通)

●好好好 我作此丸為秘寶

弟患腎虧腰痛 經有年餘 兼之夜多 小便行樂 一事絕無 興趣 年僅四十 身體如斯 深為抱憂 前月特備銀十元 求廣東藥房醫生 對症發藥 接其寄來 強腎四鞭丸 一料 服後 果然 強我元神 妙藥 惠群 實堪歌頌

(代丸)

▲請武溪大藥房之保證

廣東大藥房先生雅鑒 弟因花柳病後 清瀉過多 氣血兩虛 精神不足 日操厨工 奄奄欲睡 下部無力 時患脚痺 料必病後失補也 為是多方求治 于病無濟 前日在貴藥房所買參茸武漢大補丸 一料 依法服盡 大奏奇功 精神較前突增 數倍 弟感激不忘 愧無以報 請將斯函登於報章 海外同胞 或有病體相同 需藥調治者 俾得問津 有從 亦是胞與為懷之天職 旅美國芝加高開平赤坎人關基懋謹白

祖國要聞

邊氣與出兵之近訊

▲嚴防俄國過激派之舉動

▲十壹 該黨如施行暴動 至不得已時 即以武力對待

▲東北風雲之近訊 近日東北邊界風雲日益緊急 孟督

江日(三)來電 署謂恐俄邊事日亟 迅予動撥快槍

一萬桿 子彈一千萬粒 鮑黑督冬電(二)謂日本擬

由中東鐵路出兵 協約國及我國政府 應取如何態度

請速示知 江日(三)續來一電 措辭尤為急迫 原電

署謂據駐黑鄂旅長張道尹壽增等 連日電稱德奧俘

虜十餘名 在俄境江口武裝游巡 然經該道尹派員過江

詰問過激黨放俘理由 該黨堅不承認 然事實上俘虜任

便出走 而黃河沿至西北山三里內 均挖戰壕 又據俄

領事面告西北山大嶽附近 已經懸砲各等語 派員密探

實情外 謹聞云

▲綏遠方面之防務 邊患日亟 沿邊各省區防務均關緊

要 茲聞綏遠區黨部統 以現在外蒙受俄人煽動 頗有

不穩之訊 故該區邊境防務 尤不可不先事布置 特派

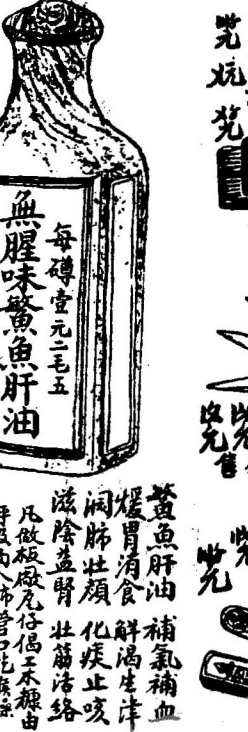
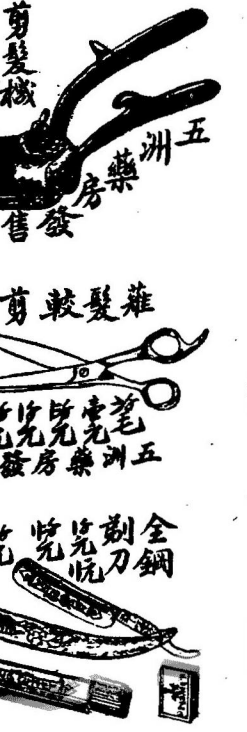
混成旅旅長李煥章授以邊務機宜 現在自綏遠城至白靈

廟一帶 相距二十五里 即駐兵一營 藉通消息 而資

防禦 並聞察都統以外蒙為中國藩籬 急宜保護 日前



燈白火



弟患咳嗽數月 痰涎壅盛 喉嚨心口跳氣促 晝夜不寧 飲食

因此小進 氣喘咳嗽 喉嚨心口跳氣促 晝夜不寧 飲食

秘真氏大國手醫中之巨擘也 幸得此良方 弟之病可

計後而請大國手診視 不旬日痰去咳止 體魄康強 弟之

蒙深此恩 爲報揚揚 答大國手大德也 南海弟曾福康頓首

▲(秘真先生) (醫術神妙)

弟昨患花柳之症 餘毒未清 結于筋骨 發內初時但覺微痛

時發時止 不甚留意 經有數月之久 忽忽無毒 夾風寒 全身骨

節骨之痛 如刀割 刀割之痛 日夜重成 痛楚難堪 痛楚難堪

有年 餘後復發 友云及大國秘真先生 弟即求其診視 弟

近同胞各症 確乎應驗 倫倫保其愈也 弟即求其診視 弟

症情形與他自然 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

士參訂良藥 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

毒入骨痛 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

搜毒扶元 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

指明用法 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

痛消腫除 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

名不虛傳 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

秘真氏大國手誠得傳秘 妙法也 弟眼疾數年 起時但

月累其瞳之內 變白如翳 障之患 經以年餘 而双目全

不能見物 祇有影 影而已 弟即求其診視 弟即求其診視

後蒙梓里言及 秘真氏大國手 弟即求其診視 弟即求其診視

更爲神妙 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

此乃腦油 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

動腦汁 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

見形影 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

國手之言 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

診視訂方 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

兩眼睜視 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

消清維視 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

巴還睛丸 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

楚久視不 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

叩謝外刊 弟即求其診視 弟即求其診視 弟即求其診視

▲(秘真先生) (醫術神妙)

弟因花柳餘毒未清 自見腎虛 急用大補茶 弟即求其診視

包後及其毒困結 血管數月 發現全身 弟即求其診視

秘真氏大國手

DR. PE CHUN SUE

916 Grant Ave

San Francisco, cal.

宣明秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

秘真氏收售便安

名客棧

189 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所
名曰名利客棧在雲華埠打東街一百一
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火
爐每房均備傢私合用得宜床鋪鏡檯手巾面
盆冷水熱水喉噴汽喉男女廁所男女洗身房等
俱備洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎
呼安當諸君實房無論按日或按禮拜或按月
計任由便皆能相就取價從廉乃利便同胞
起見仰祈留意爲盼
▲喊線時一八九五
司事人江贊祐啟

民國七年 四月 十五號

維城龍岡公所啟

Man Yuck Tong P. O. Box 328 Victoria, B.C.
SEUNG FAT CO. 243 Georgia St. East
VANCOUVER, B. C.

▲維城龍岡公所啟事
公啟者本公所創建歷有多年向例凡我同胞兄弟僑居坎屬
者每名除加捐外另要額捐基本金二元係維持創立樓宇及
堂務一切經費起見現因各埠同胞僑居維城者日多
而尚未繳者亦不少適值前數年工價昂貴經濟艱難本公
所同人見及此從速商議將前次所收之基本金由五元減至
三元此項減收之基本金由四月十五號起至十月
十五號止凡此八個月內繳納者一律繳交五元其餘未
來均可發回堂底票如逾期不交倘遇有意外事本公所概
不理至旋里之日仍加倍收之茲特登報聲明祈知照謹此
達 井候 旅社

利多域同利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P. O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啟者本店開設域多利埠非市街門牌
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外
克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月 日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

軒新圖

件文小大西中印承
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

本軒精製
中西字畫
印色墨水
如蒙賜顧
格外從廉

▲廣濟堂廣告
本堂創在雲華埠廣東 四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸桂 家正字號膏丹丸散發售兼聘
有良工精心製煉藥 堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧
定必從廉無論遠近 函索祈照下列西字付來定從速付
▲本堂林福臣 函 講線失贈三六二七 本堂主人告

▲恭頌外科聖手
啟者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名 調理都係技
窮罔效累得瘡底告空如此窮病相連悲感交加夜夜
鬱無從於是取閱報端端端爲消遣適見報上登有恭頌林福臣
先生外科聖手重獲見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生
賜藥石先生謂此瘡乃係陰毒由氣血衰弱所致須要內服
湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之
言覺與弟體質相符合適逢之有理由遂托先生從速寄手果
生感此再造之恩愧無以報特登報行聯謝謝謝同病者
上所問津焉 (與代) 台山雷學輝 頌

▲感謝林福臣先生醫術如神
啟者弟到雲華埠一向在對面海新藥業去歲偶爲失慎被斧
斬破頭面血流成河同伴皆皆驚愕無措即命舍 往請
到破頭面血流成河同伴皆皆驚愕無措即命舍 往請
到破頭面血流成河同伴皆皆驚愕無措即命舍 往請
到破頭面血流成河同伴皆皆驚愕無措即命舍 往請

▲有頂靚尤魚發賣
本號始創西洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不
勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所儲貨不足各
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等爲廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒
尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所
厚望焉價情實辦請付中西文件到來定必按時付 觀看
本號新設尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 謹啟
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

KO WING KAN
GINSENG AGENT
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.

高正勤 有頂靚尤魚發賣

▲陳寶賢再招美術新生廣告
嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不
真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展一業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二 餘年多方研求歐
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩
俱備其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭
是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失機宜可也
▲本教授美術所寓四街西便一五九二號
1592 4th Ave. W. VANCOUVER, B. C.

▲接整水龍廣告
本號專接修整水龍喉井裝冷熱水龍電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話時參九貳九
210 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

綸昌號
(衣)(新)(西)(中)
LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如天
今又加聘縫師 縫時西裝兼全
各色羊毛線仔 摺結內衫外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
雲華埠打東街綸昌號啟

新統曹
脈方外內

包醫跌打 炮火刀傷 癰疽疔毒 瘰癧流注 內外痔瘡 遺精白濁 婦人經閉 產後諸症 凡屬外科 無不立效 內科諸症 亦能兼治 凡有疑難 症請到本 診所一試 必能藥到 病除 診所 設在打東 街門牌七 百二十六 號 欲求上 門看症祈 逕知本街 新統曹 診所 同和話筒六 號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲幾乎一足
曹統新醫士鑒啟者弟乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼絲思婦人身已受孕不應將足鋼
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之恩焉
寓毛多士度埠二街門牌九百一十號白入露露上言

▲恭頌曹統新先生醫術精內外
啟者弟向有疾癰因因避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二
層跌斷右腳大骨求曹統新先生來回不料果日於癰又來神
經並起忽忽癰狂乘乘跑走跑走跑走跑走跑走跑走跑走跑走
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復醫延遲幾
日腐化成膿臭味不堪不復得不再請曹先生用藥清其膿用
銀片箍成骨至今復原步履如初特誌數言以謝曹先生醫
骨之妙焉 寓大埠士得頓街南生隆曹昌黃忠敬頌

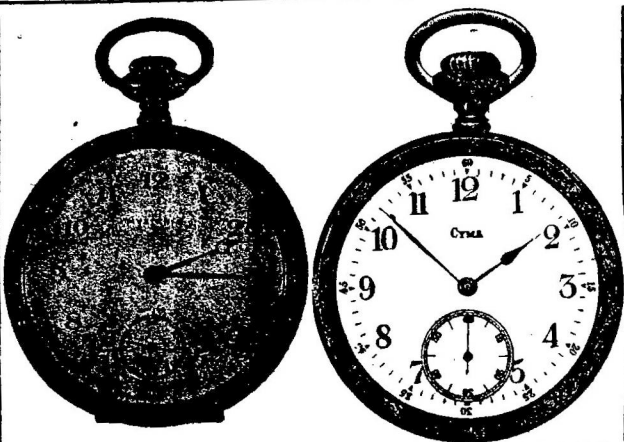
▲有病不妨問老曹
啟者弟三年前驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之零能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發熱面紅頭
暈眼花肢體麻木手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一評論判其症爲感風濕因初時中風治之不從表解
而用下法因其風邪隨絡流注遍身骨節而痛風爲陽
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛再行氣血扶正以却邪僅醫一月
其病霍然而愈身壯力健操作如常足見先生熱讀金匱辨症
準繩特登報端以鳴謝順告患病僑胞向此津而問焉
寓山間頓頓門牌一千一百零五號曹昌人馮延聰拜頌

BERNET, GLUCK & Co.

Wholesale Importers of Clocks, Watches & Jewellery

Phone Sey. 4919 173 Cordova St. W.

VANCOUVER, B. C.



本公司設在雲高華埠葛都化街門牌一百七十
三號專販各式大小鐘錶首飾等物貨真價實
公平無欺此佈
之窩丹 壓
美路 及瑞
士國最馳名
之他雲尼士
等時鐘機件
喊鐘如響實
卑比賓
碌歐 骨摩
寧各款均有
發售欲光顧
者切勿遲延請即函定購如蒙不棄函索
請用華文行信亦可本公司定必照信內定購之
貨物付上決不延誤仰諸君留心光顧是所厚望
焉
喊鐘失磨(四九一九)班匿加勒公司謹啓

Vancouver Gas Appliance Company

767 Robson St. Vancouver B.C.

Phone Sey. 801 Residence Phone Sey. 1585

本公司設在雲高華埠葛都化街門牌一百七十
三號專販各式大小鐘錶首飾等物貨真價實
公平無欺此佈
之窩丹 壓
美路 及瑞
士國最馳名
之他雲尼士
等時鐘機件
喊鐘如響實
卑比賓
碌歐 骨摩
寧各款均有
發售欲光顧
者切勿遲延請即函定購如蒙不棄函索
請用華文行信亦可本公司定必照信內定購之
貨物付上決不延誤仰諸君留心光顧是所厚望
焉
喊鐘失磨(四九一九)班匿加勒公司謹啓

▲煤氣用具公司廣告
本公司設在雲高華埠葛都化街門牌一百七十
三號專販各式大小鐘錶首飾等物貨真價實
公平無欺此佈
之窩丹 壓
美路 及瑞
士國最馳名
之他雲尼士
等時鐘機件
喊鐘如響實
卑比賓
碌歐 骨摩
寧各款均有
發售欲光顧
者切勿遲延請即函定購如蒙不棄函索
請用華文行信亦可本公司定必照信內定購之
貨物付上決不延誤仰諸君留心光顧是所厚望
焉
喊鐘失磨(四九一九)班匿加勒公司謹啓

▲頂靚鐘錶廣告
本公司設在雲高華埠葛都化街門牌一百七十
三號專販各式大小鐘錶首飾等物貨真價實
公平無欺此佈
之窩丹 壓
美路 及瑞
士國最馳名
之他雲尼士
等時鐘機件
喊鐘如響實
卑比賓
碌歐 骨摩
寧各款均有
發售欲光顧
者切勿遲延請即函定購如蒙不棄函索
請用華文行信亦可本公司定必照信內定購之
貨物付上決不延誤仰諸君留心光顧是所厚望
焉
喊鐘失磨(四九一九)班匿加勒公司謹啓

▲寶露庵大旅館廣告

本旅館設於域多利市左街門牌一
七號(附近水月宮右邊)樓分三
層大小房共四十餘間各房有窗空
潔異常所有牀鋪用品俱從新購置
為美觀無論租賃短期均從廉擬價
仰客裏 同胞幸留意焉(喊線)二六
本旅館主人李強披露

ROYAL ARM HOTEL 1717 Store Street
Victoria B. C.
Phone 1928

廣 生 號 廣 永 人 唐

舖 穀 麥 草 麥

Kwong Wing Sang

Phone Sey, 2360

822 Main Street

Vancouver B. C.

本店設在緬街
八百二十二號
辦辦麥穀麥草
麥糠麥米米碎
麥仔麵粉白米
凡屬五穀種類
無一不備如蒙
梓里光顧額外
歡迎
再者本號常有
域埠黑色B字
號魚頭呢發行
田料極合用落
之三日後發生
所極生薯仔瓜
菜種植之物從
廉沽發仰光顧
懇親臨本號
或函取立即應
命(電話)三六零
常有Globe Fetti-
ner Co.
魚頭呢發客種
植家注意購用
為盼也
雲高華埠
廣生主人啓

衛安氏

此藥專治火燒傷燙水傷流油傷
視水傷擦水傷凡屬火傷油傷
類用鷄毛每日搽六次連搽三
天必定全愈此藥乃世界五
最大名家之醫生所製天下無
雙之功効也
每樽定價壹元
衛安氏啟
雲高華埠永生 Kwong Wing Sang 822 Main St. Vanier B. C.
魯埃倫同和號 Hong Wo Co, Steveston B. C.

▲梁毓積醫生
精醫眼科。花柳骨痛。風濕脚軟。
癰瘡痔漏。續筋駁骨。
自煉各種藥丹。花柳藥膏。(發售)
▲雲高華埠打角一五十三號樓上 通信處西字列下
Phone Sey. 3513 153 Pender Street East
Vancouver, B. C.

▲眼科妙手

弟在子眼頭旁出紅肉漸漸大青膜遮瞳人痛難開展
請中西醫理成年無效幸到梁毓積先生醫治診視確係全稱
謂係心勞火熱血滯傷所至○即施以藥力眼丹內外兼
治一星期間兩目復明肉肉即消茲弟感○之德登報章
以申紀念
弟呂弟林勳卓恭頌

▲良醫妙藥

弟因染白濁損口疳症經服藥年餘總無功效後到梁毓積
○處治理藥以花柳搜毒藥丹每晨用滾水沖服並訂方隨
飲不覺十日內此症全愈誠見○之靈丹之效驗也故特登數
言鳴謝大德
弟呂弟李李恭頌

▲善除風疾

弟因左膝筋痛腫脹腰膝痠痛筋骨痠痛後到梁毓積
○處治理藥以花柳搜毒藥丹每晨用滾水沖服並訂方隨
飲不覺十日內此症全愈誠見○之靈丹之效驗也故特登數
言鳴謝大德
弟呂弟李李恭頌

▲花柳妙法

弟因染花柳半載腎部潰爛過牛四肢起疔毒而面頰夜痛難
睡幸聞報稱梁毓積○之妙法也弟感○之餘謹告數言
月內果然全愈不發誠○之妙法也弟感○之餘謹告數言
傳染此症者知開津焉
弟何栢益恭頌

骨永說 Goodwin's GOOD-SHOES

本號精造時款男
靴按價相宜材料
豐富華人工商請
來賜顧一律歡迎
定價不二

The Goodwin Shoe Co.,
119 Hasting St. E.
Vancouver, B. C.

▲馮周濟護身至寶救苦丹

專治七十二痧症抽筋腹痛頭刺氣痛等症功效不能盡
述用法俱詳在單內
▲馮周濟神效還魂跌打丸(每樽 每打)
刀傷皮破跌打損傷昏迷不醒接骨切切勿輕視
理 雲高華埠周初影相館(代) 把利佛廣記號
處 域多利埠燈記號 (理) 加利保勝記號
▲美國金山正埠茂利號 (處) 吧吧周利號
▲在 域多利埠 中 理 吧吧周利號
Yueh Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver B. C.
Yueh Kee Co. P.O. Box 1142 Victoria B. C.
號 利 茂 埠 大 山 金 國 美
Mov Lee Co. P.O. Box San Francisco, Cal.
總發行香港大馬路五十八號馮周濟批發

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真不惜工本
專比美於西人
所造之工料發
售各款時合
脚靚皮鞋兼有
絨衣袋等雜貨
皮急袋等雜貨
留意光顧在片
打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B. C.
小店在云古埠經營歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

雲高華客棧十號房

雲高華客棧十號房
寓哥霖彼 亞橫街四百零十四號
統理大小男女內外全科 花柳
瘡毒諸班奇難雜症
(處 信 通)
Loo J. Sam
414 Columbia Ave.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以為世之
欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜題

▲盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤為求醫者知所趨向 開邑峴洞弟黃超秀敬頌

說
米

(光天)

伏以米升咄大。得父母養育成人。米價唔知。恨幼少未知世事。由是遇事撞板。常日破自己米缸。一事無能。空食貴人家米麥。就令帶埋米而學工藝。師傅有責瘦鑊之嫌。補米飯而學經商。東主有駝衰家之厭。卒至毫無入息。家縫聚米爲山好。日與黑米爲伍。飯後有癮起之憂。當此米如珠。薪如桂。沙儻難免吊起之虞。那堪米盈升。柴盈擔。口糧竟無隔宿之貯。室家未有。欲食婆米而無從。席牒未承。效忤米虫而不得。用是哀求親戚。借米若荊州之不還。傳食友朋。加米被伙軍之謾罵。又何怪寧捱大米以求生。亦甘乞米而獻世也。彼夫撒米婆。罔知珍重。遇婚嫁則撒滿門前。

剖記

箭記
小說
一枝梅

〔續前〕
後有爲豪某作說客者。輒爲○叱逐○。一日○忽有偉丈夫入○問○夫人○在否○。予張老爺差遣也○。爺在京爲

中華民國七年

新聞第八卷

感時四首

署。即以腹削平民爲事。及財盡地瘠。則囊括私藏。滿載而去。吾民何辜。遇斯豺虎。安得如一枝梅者。來懲戒之耶。

(完)

〔以上○代柳字〕

怪話

征親

（破承起講）

征其所親。親征倒矣。夫今日所發
征者。非前日所與親者耶。以言親
征兩字。非倒置而何。且夫古人有
親親者矣。有滅親者矣。惟征親則
在滅親之前。而居親親之後。不前
不後。討伐令端宜下矣。由親征而
變爲征親。謂非日暮倒行。其烏乎

界



動爻二爻
是危巢

火方揚無避處。沈沈堂草

將你利根勾下咯●睇你重敢講乜離拿○

粵
謳



嬌你專講大話
(僻)

嬌呀●你專講大話。唔怕角左棚牙。

說盡多少西遊●不過嬌你頂架●

斥白：「你又話黎碩要，若係人唔窺

尺厚嘅面皮：唔怕人地唾罵。唔信

起你搬弄是非●不論真與假●不願

講出有的理由：●試問邊個信你一吓

將你利根勾下咯●睇你重敢講乜離

喉科各種雜症遠年爛肉
 姚樹南治老栳百病天下共雙
 自製靈丹妙藥丸散膏售

第一圖此乃老人這年爛脚症所由來因少年誤入花叢所致惡毒或因
前番者不意用藥得下餘毒時又妻室入骨以至腐穿致成爛脚症本醫生接
看或用理口藥不過暫時醫愈不久必然復發腫痛再爛惟本醫生之接
丹膏食後毒由傷口流出漸從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先洗
淨內毒為本自然愈處立愈此藥此丸九種三十天在左右完全收功永無復發之患
第二圖內吞毒生疔瘡凡少年誤作色慾不慎以人低向街上掛招牌已醫花柳毒
滿身惡毒新時錢財耗盡毒出而難以見人低向街上掛招牌已醫花柳毒
難痊症病劇治此等醫生不知凡幾或用藥未或割到平透而不肯知悉以
為全愈本藥獲其症更重是以以下條書日搜百病從此逐生日久毒發或
雙雙五國毒升上頭部耳或鼻或目皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等苦難
受望在手脚腫痛或火穿破或遺第四形四種百病從此逐生日久毒發或
雙雙五國毒升上頭部耳或鼻或目皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等苦難
第三圖雖經大學畢業實業難難以完全醫愈惟是本醫生有一得來者宜妙好善醫
此惡症其效如神摘斷花柳毒毒去矣凡七犯一得來者宜妙好善醫
此惡症其效如神摘斷花柳毒毒去矣凡七犯一得來者宜妙好善醫

一礮准期十天之內完全收功永無轉利樣症復發之患本醫生製像此丸

大國手醫士張樹南先生當今外科良醫也弟初由白濁而起求中西醫生調理百药罔效反主橫絕幸某病
齊末始得良朋引到廣州西關科醫院調理十餘日完全收功實醫界中所罕見了如此之德手弟弟
生之餘無以為報爰登報端敬告花柳病毒者所知聞津早日到來脫離苦海萬大埠華邑弟雷瑞慶謹啟

○恭頌良醫


大國手醫士張樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫恩慈親翁妙法泡製花柳丸救人疾苦利益
趨功德大矣弟於花柳惡慮及別家友兄疑患惡毒惡瘡遍體為數載三針服見覺皆苦意欲放
網深瀝諸中西醫生調治均莫奏效後蒙友人指示在姚氏買得花柳丸一個服之患即愈感戴不
勝謹登報端不忘先生再造之恩俾患花柳者所知聞津致 大埠香邑葛常都唐三照謹啟

○恭頌良醫

姚樹南先生大國手醫聖者弟前銓之花柳惡四肢及起紅点步履艱辛痛苦極高幸蒙先生賜藥
現已全愈身體復原素知先生之妙術續獲益壽乃有起死回生精良之藥三折其肱之妙術故敢贅言
此謝附刊 湘安 西歷八月廿四 由廣同參堂哈第許例筆恭頌

東國醫錄

花柳除搜



其方係前數百年餘年老僧遺下
前傳後教更得名師秘授法
製煉成丸靈香濟世恩數有年
屢試屢驗百發百中遠近馳名
非虛言也今本醫生到美初聘
招牌本埠楊各城慈外埠同赴
未及週知難來就醫是以本醫
生將此丸功效說明如患花
柳疾注意請看此丸服之早
日脫離苦海不論輕重等症一
服此丸患處即愈男女老幼預
服皆可服倘遇尋常不效不
論何處爛肉膿水頻流久不收
口屢醫未效者服此丸之後
三天學自消滅服之外尤之

統商南先生大鑒啓者日前得搜毒丹二樽奉命服食盡驗毒從口出成痰亦由口上計流一禮拜久而
現見筋絡活動今再隨上銀幣元取搜骨丹三樽三樽搜骨丸一樽祈即寄來應用實實統先生妙
醫丹救濟同胞弟如過三國華陀仙師也不勝銘感謝專此
崇安
民國六年八月二號
弟甄灼澄字

統商南先生大鑒啓者茲付上赤紙一張俾銀八十元懇請密付花柳搜骨丹到來以應客用是也各客
驗此丹功效甚速普云真是靈丹云云此順及
醫安
民國六年八月廿一號
弟西林黎子貞字白

恭頌良醫
統商南先生大鑒啓者弟前蒙先生付來之丸存矣已食盡然愈功均稱醫花柳之經首茲弟有一
朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來求治已數個月延請中西醫士調治均為無效今弟引薦朋友求取先生
統商南先生大鑒啓者茲付上赤紙一張俾銀十五元祈即收買即付人應用弟之項症全愈感先生之
德無窮故特數言鳴謝

恭頌良醫
統商南先生大鑒啓者弟前蒙先生付來之丸存矣已食盡然愈功均稱醫花柳之經首茲弟有一
朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來求治已數個月延請中西醫士調治均為無效今弟引薦朋友求取先生
統商南先生大鑒啓者茲付上赤紙一張俾銀十五元祈即收買即付人應用弟之項症全愈感先生之
德無窮故特數言鳴謝

恭頌良醫
統商南先生大鑒啓者弟前蒙先生付來之丸存矣已食盡然愈功均稱醫花柳之經首茲弟有一
朋亦染疳疔白濁新舊等症齊來求治已數個月延請中西醫士調治均為無效今弟引薦朋友求取先生
統商南先生大鑒啓者茲付上赤紙一張俾銀十五元祈即收買即付人應用弟之項症全愈感先生之
德無窮故特數言鳴謝

[illegible]

一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚雨南今除搗中之王也弟因貪風流習得難受橫枝莖菓疔疔白濁齊來頭刺腮痛數日即到姚雨南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利金同胞功德大矣放登此書報謝兩病者如人所求焉 寓大埠香邑黃栗都梁葉恭頌

●達醫必愈近悅遠來

日本米澤市之慈順照錄
醫學博士姚雨南先生鑒時者弟年前七八年染有花柳多次難癒復發其毒結實陽物常時痛苦難言雖有出苦藥屢經作魚丸等症自是身最痛者也弟屢訪名醫多年但診不奏效後偶聞日報刊載收功第一獲有此聖手醫學士姓名即至一晤特奉先生生診新藥服二三日再全收功弟不幸遇人有如此之能乎弟感佩訪問中人見証乃係市上加古旅館主人携保費盡心愛護隨然三禮拜完全收功此等奇症已全愈可謂醫界之大國手也另助告白銀三十圓以鳴謝先生功德美云特此登廣告揚名碑于花柳病所間謹誌

一瑛口日本人弟誠本庵之助恭頌

良朋到探雲及觀現下報紙所登一位姚雨南醫生論及醫花柳奇難雜症痼有五箇亞落樓說明由深淵是以卽付紙銀一十五元取取花柳癰疽丹三傳食之大有奇功再取三傳樣金全瘳確是神仙妙術感先生之德無以為報故登數言俾病者之所向問津焉

民國五年十月十六號 弟開平張益恭頌

●幸賴回生之恭頌

厚信錫鏐西門牌照約計八閱月大醫牛善堂啟者弟染花柳症初由下部而起久之餘毒攻咽喉破爛飲食為難約於閏八月發生惡毒致敗腎囊腫脹百藥罔效弟以此無此症無以挽救思尋由來死復何從終日憂悶獨坐無聊偶拈中西報紙一看見得爾南先生論治花柳極精自有理方他傳弟卽付銀五元全取其神仙丹何能取效也刻待再生再求轉各症全愈想入個月之症宜久一兩劑殊非金功非神仙丹何能取效也刻待再生再求此用心須使我父母兄弟亦沾此浩然而慰之心也莊之望曰之所望者時速開工銀數赴程金陵東定必拜識先生亦垂憐弟之意而慰我老父老母也弟今日上銀五元代弟以登告如此之慈哲聖醫尊兄弟自後如有症者定必力牽引報也今奉上銀五元代弟以登告之資希諸先生之惠賜自發收改茲登報以昭公同祈鑒焉

厚信錫鏐西門牌照約計八閱月大醫牛善堂啟

弟開平張益恭頌

大醫手跳出南醫生當今醫界妙手獨一無二弟因貪風流染得七種惡症喉痛若難言先在西醫調理
白藥罔效後得良朋薦引即到謝樹南先生處調理確係十六天完全成功先生有如此妙手真是再世之
華陀也弟贈金手牌一副一個並登廣告白三十圓廣為頌揚俾同病者知所津貼焉

星嘉坡色蘭都第貳零川恭頌

YEW SHEE NAM
912 Grant Ave., 3rd Francisco Cal.

萬家生佛救世靈丹

統治花柳瘦骨丹每尊銀五員
五淋白濁神速止痛丸一盒四員
三鞭強種補腎丸大合五圓
婦科白帶丸一合五元
喉症全料散 料三圓
本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號 話簡差拿六一七號

●埋口生肌散 一尊一員
●埋口白藥膏 一尊一員
●癰疽散 一尊一員
●男女肚痛散 二員
●外埠付費壹毫五外國二毫五

民至聖藥房主人謹白

批片以酬法和不取

錦(新)衣(中)西
GUM JUNG CO
82 Fender St. E
VANCOUVER, B. C.

自造家用新衣兼辦蘇杭
什貨上好香燭今新張伊
始價格相宜仰僑胞留心
光顧
舖在雲高華埠打街東門牌八十二號
即舊花旗車亭處是也
司事人 張漢啓
何詒紹啓

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要) 每部價銀貳元貳角在內
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和興滿
清時代之禮制不同經我國民政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸利便利凡婚姻嫁娶喪葬官制應酬稱呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
▲政界不可不備 ▲學界不可不備
▲工商各界不可不備 ▲居家行旅均不可不備
分售處大光書林 金山大埠中興編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 554-836 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

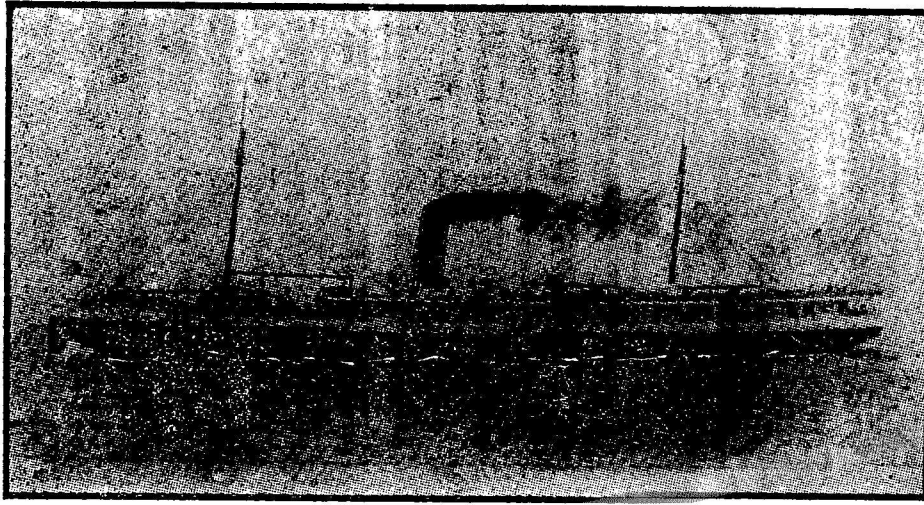
保安堂
BOW ON TONG CO.
13 FENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone 347, 4613
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂自製參茸丹丸散膏丹
本堂自製參茸丹丸散膏丹

自來血
本堂自製參茸丹丸散膏丹
本堂自製參茸丹丸散膏丹

打跌陳茵
酒環耳金
有常
正脾胆
●海狗鞭 ●脾巴膏核
●臭鼠胆 ●正花旗參

美國太平洋快捷新輪船公司
Victoria and VANCOUVER, B. C. Pacific Steamship Co.
(國)(回)(船)(輪)(固)(堅)(搭)(請)

自歐戰開端以來航行
遠東輪船日少交通殊形不
便於是本公司先調堅固快
捷大輪船數艘接載客商貨
物俱由舍路域多利開行前
往遠東如橫濱上海香港轉
達星加坡等埠船上佈置美
備光潔通氣極合衛生茶水
福食異常豐足招待週到且
航行穩固風浪不驚船費相
宜仰僑梓諸君留心光顧是
荷并將船期列下



山汝打船
舊歷元月廿九日
每逢船期由城垣舍路開行準廿二天到
港下期船期再報
▲頭等位銀一百二十五元
▲大輪位銀五十一元

永祥源馬樞俊 馬廉政
美國總公司謹啓

參茸
補血丸

壯陽補腎丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一補腎壯陽丸也乃專治男婦
腎虛精冷血虧等症不論男女老幼皆可服用此丸能補腎壯陽益精
養血功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

花柳新蛇補血解毒藥汁
此藥汁乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一補血解毒藥汁也乃專治
花柳新蛇等症不論男女老幼皆可服用此藥汁能補血解毒清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

補精血丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一補精血丸也乃專治男婦
精血不足等症不論男女老幼皆可服用此丸能補精血益氣養神
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

內壽解毒丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一內壽解毒丸也乃專治男婦
內傷等症不論男女老幼皆可服用此丸能內傷解毒清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

夜夢遺精丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一夜夢遺精丸也乃專治男婦
夜夢遺精等症不論男女老幼皆可服用此丸能夜夢遺精清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

衛生補血汁
此汁乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一衛生補血汁也乃專治男婦
衛生補血等症不論男女老幼皆可服用此汁能衛生補血清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

活血清毒丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一活血清毒丸也乃專治男婦
活血清毒等症不論男女老幼皆可服用此丸能活血清毒清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

仁安大藥房
本藥房所製各種丸散膏丹包醫各種花柳雜症功效卓著
何病難治請到本藥房診治不誤凡各埠梓里無論所患
弟定當研究對症發藥母負委任焉耳
(意) 諸君自理 仁安大藥房謹啓
Dr. Chu Poi Bun Yeh On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.

恭頌容月池先生良醫
啓者弟昨搭俄國皇后船返國偶在船中染病數天異常辛苦
皆由感受寒邪侵入肺經以致乍寒乍熱潮熱咳嗽痰喘氣喘
牽引通身疼痛難安床褥迫至到埠即請西醫士調治服下藥
水不獨無功反增病劇愛請 容月池先生到來診視先後共
服藥數劑而病體悉除神氣清爽矣弟即日入埠因感 先生
之德無以為報敬撰數言於報章以告有疾者知所求醫焉
民國七年 四月廿三日 曹昌鼎弟李宏揚敬頌

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌
本醫生專治內外各症不論男女老幼皆可服用此膏丹丸散能應驗
神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

始創花柳扶元解毒散
此散乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一始創花柳扶元解毒散也乃專治
花柳扶元等症不論男女老幼皆可服用此散能花柳扶元清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

白濁無憂丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一白濁無憂丸也乃專治男婦
白濁無憂等症不論男女老幼皆可服用此丸能白濁無憂清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

天下聞名萬應膏
此膏乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一天下聞名萬應膏也乃專治男婦
天下聞名等症不論男女老幼皆可服用此膏能天下聞名清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

補身壯陽丸
此丸乃本藥房秘製選取名貴藥材之第一補身壯陽丸也乃專治男婦
補身壯陽等症不論男女老幼皆可服用此丸能補身壯陽清熱利便
功效神速凡患此症者服之無不立見奇效每料價銀貳元

敬告同胞
本藥房所製各種丸散膏丹包醫各種花柳雜症功效卓著
何病難治請到本藥房診治不誤凡各埠梓里無論所患
弟定當研究對症發藥母負委任焉耳
(意) 諸君自理 仁安大藥房謹啓
Dr. Chu Poi Bun Yeh On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San Francisco cal.
館萬金山大埠都板街五百〇二號